WIKIPÉDIA

Irlandais

L'**irlandais** (en irlandais : *Gaeilge* /ˈgeːlʲgʲə/), également appelé **gaélique d'Irlande** ou **gaélique irlandais**, est une langue celtique du groupe des langues gaéliques, parlée sur l'île d'Irlande depuis l'arrivée des Gaels.

C'est la première langue officielle de l'État d'Irlande (devant l'anglais) et elle est reconnue comme langue régionale en Irlande du Nord selon la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires. Elle est devenue une langue officielle de l'Union européenne le 13 juin 2005 et cette décision est entrée en vigueur le 1er janvier 2007.

Les quelques régions où l'irlandais reste traditionnellement vivace sont appelées des gaeltachtaí (au singulier : *gaeltacht*).

Irlandais *Gaeilge*	
Pays	Irlande Royaume-Uni (Irlande du Nord)
Région	Gaeltachtaí, principalement dans l'ouest de l'Irlande.
Nombre de locuteurs	Irlande : 1 171 000[1] Total : 1 200 300[1]
Typologie	VSO, flexionnelle, accusative, accentuelle, à accent d'intensité
Classification par famille	
- langues indo-européennes - langues celtiques - langues celtiques insulaires - langues gaéliques - **irlandais**	
Statut officiel	
Langue officielle	Irlande Irlande du Nord Union européenne
Régi par	Foras na Gaeilge
Codes de langue	
ISO 639-1	ga
ISO 639-2	gle
ISO 639-3	gle (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=gle)
IETF	ga
Linguasphere	50-AA (http://www.hortensj-garden.org/index.php?tnc=1&tr=lsr&nid=50-AA)
WALS	iri (https://wals.info/languoid/lect/wals_code_iri) – irlandais ird (https://wals.info/languoid/lect/wals_code_ir

	d) – irlandais (Donegal) irm (https://wals.info/languoid/lect/wals_code_irm) – irlandais (Munster)
Glottolog	iris1253 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/iris1253)

Échantillon

Article premier de la Déclaration universelle des droits de l'homme (http://www.ohchr.org/EN/UDHR/Pages/Language.aspx?LangID=gli1) (voir le texte en français (https://www.un.org/fr/universal-declaration-human-rights/index.html)) *Airteagal 1.: Saolaítear na daoine uile saor agus comhionann ina ndínit agus ina gcearta. Tá bua an réasúin agus an choinsiasa acu agus dlíd iad féin d'iompar de mheon an bhráthrachais i leith a chéile.*

Sommaire

Histoire

Classification linguistique

Répartition géographique
- Statut officiel
  - Irlande
  - Royaume-Uni
  - Union européenne
- Dialectes

Phonologie
- Consonnes
- Voyelles
- Accent tonique

Grammaire

Revitalisation linguistique
- Éducation
- Littérature contemporaine
- Médias et informatique

Notes et références

Annexes
- Articles connexes
- Liens externes

Histoire

L'irlandais est parlé depuis 350 av. J.-C. et connaît son influence maximale à partir du Ve siècle, quand le rayonnement des monastères irlandais permet la diffusion de la littérature en Occident[2].

En dépit des invasions, le gaélique irlandais est resté la langue majoritairement parlée en Irlande jusqu'au XVIIIe siècle ; on la pratiquait même à Dublin et dans d'autres villes, enclaves de langue anglaise. Puis la langue commença à décliner, en grande partie à la suite de mesures répressives de la part du gouvernement britannique et de l'expansion du bilinguisme[3]. Le recul de la langue irlandaise devient très prononcé, à cause notamment de la grande famine et de l'émigration. On estime qu'avant la grande famine l'irlandais était parlé par quatre millions de locuteurs[4]. Au milieu du XIXe siècle, plus de 80 % de la population ne parle que l'anglais[2].

À la fin du XIXe siècle, les partisans du Renouveau gaélique s'engagent à redonner un nouveau souffle à la langue, portant une attention particulière à la richesse exceptionnelle de la tradition folklorique. Ils visent aussi à développer le journalisme et la littérature, en particulier par l'intermédiaire de la Ligue gaélique. Celle-ci fait paraître des centaines de livres et promeut sans relâche les intérêts de la langue.

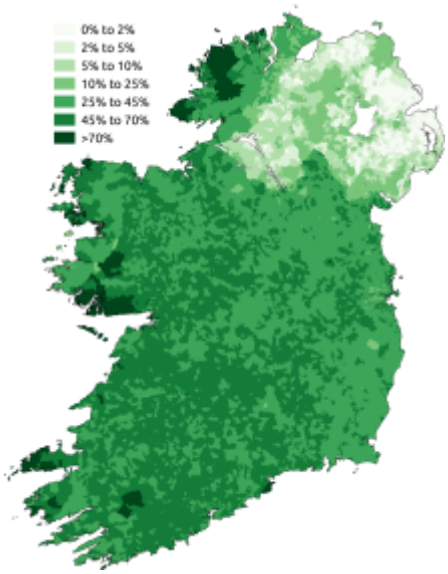
À la suite de l'indépendance de l'Irlande, la constitution de 1937 place l'irlandais comme langue nationale et première langue officielle, devant l'anglais. L'irlandais est alors enseignée dès l'école primaire, mais est optionnelle à l'école secondaire et est quasiment absente des universités[2].

Classification linguistique

Au sein de la branche celtique de la famille indo-européenne, le gaélique irlandais fait partie de la famille celtique en Q, par opposition aux langues brittoniques (breton, gallois, gaulois) dites langues celtiques *en P*. Ces dénominations concernent la manière dont les langues reflètent le phonème /kʷ/ du proto-indo-européen : comme une consonne vélaire dans les langues en Q (ex. /k/, transcrit *c* dans l'orthographe traditionnelle), mais comme une consonne labiale dans les langues brittoniques (ex. /p/). Par exemple, la racine *ékʷos 'cheval' (cf. latin *equus*) devient ***epos*** en britto-gaulois mais ***each*** en irlandais ; *kʷetwóres 'quatre' devient ***peder*** en breton, mais ***ceathair*** en irlandais, etc.[5].

Dans cette famille « en Q » se trouvent également le gaélique écossais et le mannois. Toutefois, cette désignation est fallacieuse car la lettre Q n'existait ni en vieil irlandais ni dans les langues gaéliques modernes, sauf en mannois, où l'on emploie les graphèmes anglais.

Répartition géographique



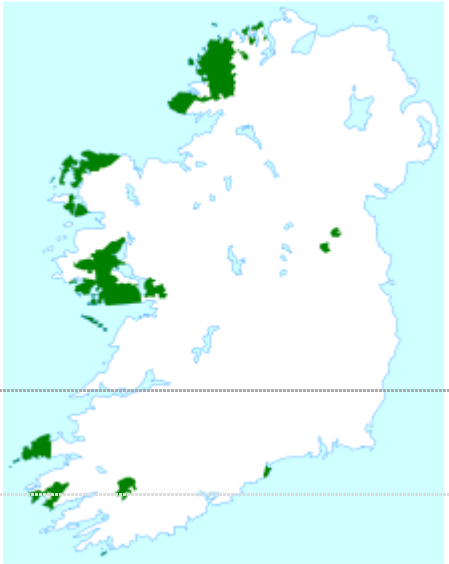
Proportion de personnes déclarant savoir parler irlandais, d'après les recensements de la République d'Irlande et d'Irlande du Nord de 2011.

Selon le dénombrement de la population effectué en 2011[6], moins de 60 000 Irlandais (moins de 2 % de la population) déclarent utiliser la première langue nationale officielle dans leur vie quotidienne, mais ils sont plus de 100 000 à l'utiliser de façon hebdomadaire, et plus de 600 000 moins souvent. De plus, plus d'un demi million d'Irlandais utilisent l'irlandais quotidiennement à l'école ou dans des établissements d'enseignement[6]. Enfin, presque 1,8 million déclarent pouvoir parler irlandais. Selon le dénombrement de 2001, 1,6 million d'habitants au sein de la République d'Irlande possédaient une certaine connaissance de l'irlandais, ainsi que 200 000 habitants de l'Irlande du Nord (appartenant au Royaume-Uni). La langue irlandaise est enseignée comme matière obligatoire dans toutes les écoles de la République d'Irlande.

On divise habituellement les personnes pratiquant l'irlandais en deux groupes : un groupe qui l'a appris et le parle comme langue maternelle dans certaines régions rurales (*Gaeltachtaí*), et un autre habitant en zone urbaine, particulièrement à Dublin. Le second groupe comprend beaucoup de personnes parlant l'anglais comme langue principale, mais aussi un certain nombre de personnes ayant l'irlandais comme langue maternelle et le parlant au quotidien. Le « dialecte » urbain serait en train de suivre sa propre évolution, rendant difficile la compréhension entre les deux groupes (locuteurs *Gaeltacht* et locuteurs urbains)[7]. Le groupe urbain accuse une tendance à simplifier la structure grammaticale et phonétique dans un usage courant au sein des foyers, mais en dépit de cela, les règles d'écriture restent officiellement les mêmes, et c'est le groupe urbain qui fournit la plupart des écrivains.

Une autre étude suggère que les personnes utilisant l'irlandais en ville seraient souvent plus instruites que les anglophones qui les entourent, et que les activistes de langue irlandaise pourraient nouer des relations de même langue par intérêt afin d'obtenir des emplois plus agréables et un statut plus élevé[8]. Certaines hypothèses énoncées dans cette étude ont été sévèrement décriées[9, 10].

En dépit de l'estimation dans les recensements d'un niveau général de connaissance de la langue élevé, il n'existe aucun fondement solide permettant d'établir le nombre de locuteurs réellement compétents en langue irlandaise. Il est peu probable, par exemple, qu'il y ait eu en 2006 1 656 790 personnes (soit 41,9 % de la population d'alors) aptes à s'exprimer couramment en irlandais[11]. En revanche, il faut tenir compte de



Régions où l'irlandais est le plus concentré (Gaeltachtaí).

l'augmentation très importante du nombre d'écoles d'immersion en langue irlandaise, principalement en milieu urbain, qui a marqué visiblement la situation linguistique.

Le gouvernement a préparé une stratégie sur vingt ans dans le but de consolider la langue et d'augmenter le nombre de ses locuteurs, en encourageant par exemple l'établissement de quartiers gaéliques [réf. nécessaire].

Statut officiel

Irlande

La signalisation routière en Irlande est officiellement bilingue.

D'après la constitution de la République, l'irlandais est la première langue officielle du pays. Elle est aussi la langue dominante de certaines régions d'Irlande, qui bénéficient du statut officiel de *Gaeltacht* (« Gaélie ») ou de *líonra Gaeilge* (« réseau irlandophone »).

Presque tous les ministres du Parlement irlandais, ainsi que le Président, le Premier ministre et le vice-Premier ministre pratiquent l'irlandais et donnent souvent des entretiens dans cette langue. Plus de vingt députés du parlement irlandais parlent irlandais [réf. nécessaire].

Jusqu'en 2005, il était officiellement nécessaire de posséder une bonne connaissance de la langue irlandaise pour devenir *garda* (masculin) ou *bangharda* (féminin) (« agent de police »)[12].

Il est toujours nécessaire de réussir un examen oral pour devenir avocat[13]. Cependant, il est rare de trouver des avocats ou des agents de police capables de l'utiliser, et cela en dépit de la tentative actuelle d'élargir l'usage de l'irlandais aux tribunaux[14]. Il existe des centres de consultation légale et gratuite en irlandais, connus collectivement sous l'appellation : *An tIonad Saor Chomhairle Dlí*, où on peut mettre en relation les clients avec des avocats qui utilisent la langue irlandaise.

La connaissance de la langue irlandaise occupe une place importante dans la fonction publique [réf. souhaitée]. Des réponses et requêtes rédigées en irlandais de la part des usagers nécessitent officiellement une réponse en irlandais, mais il est en fait peu probable que la plupart des fonctionnaires soient en mesure de remplir leur office à cet égard.

Le commissaire de la langue irlandaise agit comme médiateur en défense des droits des locuteurs et de la langue dans les organes de l'État[15].

Royaume-Uni

L'irlandais est reconnu comme langue communautaire en Irlande du Nord.

Quatre députés de l'Assemblée d'Irlande du Nord parlent irlandais [réf. nécessaire].

Union européenne

Gare de Carrick-on-Suir, exploitée par la compagnie Iarnród Éireann, avec signalisation bilingue.

En 2007, l'irlandais, le bulgare et le roumain sont devenus des langues officielles de l'Union européenne[16].

Toutefois, jusqu'à présent, le statut de langue officielle de l'UE à part entière est resté très limité : une « dérogation » transitoire[17] pour une période renouvelable de cinq ans[18] dispose que « les institutions de l'Union européenne ne sont pas liées par l'obligation de rédiger tous les actes en irlandais et de les publier dans cette langue au *Journal officiel de l'Union européenne* », sauf en ce qui concerne les règlements adoptés conjointement par le Parlement européen et le Conseil.

Cette dérogation a été prorogée plusieurs fois, mais le 3 décembre 2015, le Conseil a annoncé qu'il soumettrait un projet de règlement pour augmenter le nombre de domaines dans lesquels la traduction irlandaise est obligatoire, dans le but de mettre fin à la dérogation d'ici le 1er janvier 2022[19].

Pour l'Union européenne, le nom officiel du gaélique irlandais est « *Gaeilge* » en irlandais, « *Irish* » en anglais et « irlandais » en français. Son code officiel est « ga »[20].

En 2016, l'irlandais restait la seule langue celtique de l'Union européenne.

Sur les seize députés européens d'Irlande, six parlent irlandais[réf. nécessaire].

Dialectes

Il existe un certain nombre de dialectes distincts en irlandais. Les trois principaux dialectes sont ceux des provinces de Munster (*Cúige Mumhan*), Connacht (*Cúige Chonnacht*) et Ulster (*Cúige Uladh*).

Les différences entre les dialectes sont importantes sur certains points, et ont levé des difficultés récurrentes dans la définition d'un irlandais standard. Comme pour le français, les phrases utilisées quotidiennement peuvent varier selon les dialectes : l'exemple le plus souvent utilisé est « Comment vas-tu ? » :

- Ulster : *cad é mar atá tú?* (« comment est comme tu vas ? » Notez que *caidé*, *goidé* ou parfois *dé* peuvent remplacer *cad é*) ;
- Connacht : *cén chaoi a bhfuil tú?* (« quelle façon [est-ce] que tu vas ? ») ;
- Munster : *conas taoi?* ou *conas tánn tú?* (« comment vas-tu ? ») ;
- « Irlandais standard » : *conas atá tú?* (« comment vas-tu ? »).

D'un autre côté, l'existence de variantes locales n'est pas un fait propre à l'irlandais et se retrouve – de façon officielle ou non officielle – en de nombreuses langues. La langue irlandaise est homogène, et l'intercompréhension est facilitée par l'existence d'une chaîne de télévision (TG4, cf. infra) et de radios unilingues, qui sont à la fois des moyens d'expression de la culture gaélique irlandaise et un facteur d'uniformisation et d'instruction, au travers de l'habitude donnée par ces médias d'entendre des locuteurs de dialectes différents.

Le gaélique irlandais est par ailleurs assez proche du gaélique écossais pour permettre l'intercompréhension entre les locuteurs dans une large mesure – bien que la chose soit plus difficile pour les Écossais, dont la langue a perdu une catégorie de conjugaison des verbes[réf. nécessaire].

Phonologie

La phonologie de l'irlandais varie d'un dialecte à l'autre et il n'y a pas de prononciation standard.

La distinction entre consonnes vélarisées et palatalisées est phonologique:

- les consonnes dites *larges* (« leathan ») sont vélarisées, c'est-à-dire, l'arrière de la langue est tiré vers l'arrière et légèrement vers le haut en direction du voile du palais;
- les consonnes dites *fines* (« caol ») sont palatalisés, ce qui signifie que la langue est poussée vers le palais dur lors de l'articulation.

Le sens d'un mot peut changer si une consonne large est remplacée par une consonne fine ou vice-versa. Par exemple, la seule différence de prononciation entre les mots *bo*, « vache », et *beo*, « vivant », c'est que *bo* est prononcé avec un *b* large, tandis que beo est prononcé avec un *b* fin.

Le contraste entre les consonnes larges et fines joue également un rôle essentiel dans la prononciation des voyelles environnantes, dans la détermination de quelles consonnes peuvent se trouver à côté d'autres consonnes et dans le comportement des mots qui commencent par une voyelle.

Cette distinction *large* / *fin* est similaire à la distinction *dur* / *mou* de plusieurs langues slaves comme le russe.

Consonnes

Phonèmes consonantiques

		Labiale		Coronale		Dorsale		Glottale
		large	fine	large	fine	large	fine	
Occlusive	sourde	pˠ	pʲ	t̪ˠ	tʲ	k	c	
	voisée	bˠ	bʲ	d̪ˠ	dʲ	g	ɟ	
Fricative/ Spirante	sourde	fˠ	fʲ	sˠ	ʃ	x	ç	h
	voisée	w	vʲ			ɣ	j	
Nasale		mˠ	mʲ	n̪ˠ	nʲ	ŋ	ɲ	
Battue				ɾˠ	ɾʲ			
Latérale				l̪ˠ	lʲ			

Voyelles

Phonèmes vocaliques

	Antérieure	Centrale	Postérieure
Fermée	iː		uː
Pré-fermée	ɪ		ʊ
Mi-fermée	eː		oː
Moyenne		ə (non accentué)	
Mi-ouverte	ɛ		ɔ
Ouverte	a		ɑː

Diphtongues : /iə/, /uə/, /əi/, /əu/.

Accent tonique

Un mot irlandais n'a normalement qu'une syllabe qui reçoit l'accent tonique, à savoir la première syllabe du mot. Des exemples sont : *d'imigh* /ˈdʲɪmʲiː/ « est parti » et *easonóir* /ˈasˠənˠoːrʲ/ « déshonorer ».

Grammaire

L'Irlandais est une langue flexionnelle présentant des points communs avec le breton pour les mutations consonantiques et avec le gaélique écossais, avec qui il partage la même différenciation en deux classes des consonnes.

Revitalisation linguistique

Éducation

En Irlande, tous les instituteurs sont officiellement tenus d'être bilingues ou quasiment bilingues, l'irlandais étant une matière obligatoire dans les écoles primaires et secondaires[réf. souhaitée]. Mais de toute évidence, la plupart des instituteurs sont incapables de satisfaire cette exigence, ce qui continue à affecter l'enseignement de l'irlandais dans les écoles de langue anglaise.

C'est surtout dans les Gaelscoileanna, « les écoles d'immersion (primaire/secondaire) en langue irlandaise », que la transmission de la langue peut être considérée comme un succès. Il en existe presque 360, réparties en Irlande, comptant près de 50 000 élèves/lycéens/collégiens. Il existe aussi des *Naíonraí*, des écoles maternelles pour enfants de moins de 5 ans, où l'enseignement se fait en irlandais. 4 000 enfants sont scolarisés dans ces écoles maternelles.

Littérature contemporaine

Bien que classé comme langue minoritaire, l'irlandais possède une littérature contemporaine significative. On considère Máirtín Ó Cadhain (1906-1970) comme étant l'écrivain en prose le plus important[réf. nécessaire]. Parmi les poètes, on retient par exemple Seán Ó Ríordáin (1907-1977) et Máire Mhac an tSaoi (1922-).

Il existe aujourd'hui une nette prépondérance des écrivains de zones urbaines ; c'était autrefois à des écrivains issus des régions dites *Gaeltacht* qu'on attribuait le plus de reconnaissance. On trouve parmi eux les auteurs d'autobiographies remarquables, dont *An tOileánach* (“L’homme de l’île”), de Tomás Ó Criomhthain (1856-1937) et *Fiche Bliain ag Fás* (“Vingt années en croissant”), de Muiris Ó Súilleabháin (1904-1950).

Plusieurs maisons d’édition se spécialisent dans la publication d'ouvrages en irlandais et publient en tout des centaines de livres chaque année[21].

Médias et informatique

14 % de la population de la République d'Irlande écoutent des émissions en irlandais chaque jour, 16 % en écoutent 2 à 5 fois par semaine et 24 % une fois par semaine.

Il existe une chaîne de télévision hertzienne (TG4), une chaîne satellite pour enfants (Cúla 4) et cinq stations de radio (RTÉ Raidió na Gaeltachta, Anocht FM, Raidió na Life, Raidió Rí-Rá et Raidió Fáilte) en irlandais. D'autres chaînes de télévision nationales irlandaises, RTÉ 1 et RTÉ 2 (Raidió Teilifís Éireann) et BBC Thuaisceart Éireann (BBC Irlande du Nord), diffusent également quelques émissions quotidiennes en irlandais, et presque toutes les autres stations de radio en Irlande diffusent au moins une heure d'irlandais par semaine.

Les publications en langue irlandaise comprennent des supports imprimés hebdomadaires[22] et sur Internet[23].

Plusieurs logiciels proposent une interface de langue irlandaise, notamment : KDE[24], Mozilla Firefox[25], Mozilla Thunderbird[25], OpenOffice.org[26], et Microsoft Windows XP[27].

Notes et références

1. *Ethnologue* [gle].
2. Nicole Ouimet, « La renaissance d'une langue » (https://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2guides/guides/chroniq/index-fra.html?lang=fra&lettr=indx_autr8cDRJ-6fjpl0&page=9sS1fa8K4kPI.html), *L'Actualité langagière*, 2007 (consulté le 29 janvier 2020).
3. (en) Seán De Fréine, *The Great Silence*, Mercier Press, 1979, 121 p. (ISBN 978-0-85342-516-8).
4. Sylvain Larocque, « La langue irlandaise peine à faire sa place » (http://plus.lapresse.ca/screens/4886-85b8-52b86bd4-822b-43d4ac1c606a__7C___0.html), *La Presse*, 26 décembre 2013 (consulté le 29 janvier 2020).
5. De même, *Ceann* (tête) a pour pendant breton *Penn*. Le nom irlandais *Kennedy* provient de Ceann+éide, litt. "tête vilaine".
6. (en) « Census 2011 This is Ireland – Central Statistics Office » (http://www.cso.ie/en/media/csoie/census/documents/census2011pdr/Pdf_8_Tables.pdf) [PDF], sur *cso.ie*, Central Statistics Office (consulté le 24 janvier 2020).
7. (en) Brian Ó Broin, « Schism fears for Gaeilgeoirí », *Irish Times*, 16 janvier 2010 (ISSN 0791-5144 (http://worldcat.org/issn/0791-5144&lang=fr), lire en ligne (https://www.irishtimes.com/life-and-style/people/schism-fears-for-gaeilgeoir%C3%AD-1.1269494?mode=amp), consulté le 24 janvier 2020).
8. (en) Vani K. Borooah, Donal A. Dineen et Nicola Lynch, « Language and Occupational Status : Linguistic Elitism in the Irish Labour Market », *The Economic and Social Review*, vol. 40, nº 4, 2009, p. 435–460 (lire en ligne (https://ideas.repec.org/a/eso/journl/v40y2009i4p435-460.html), consulté le 24 janvier 2020).

9. Breandán Delap, « Mar Ná Beidh Ár Élite Arís Ann » (http://www.beo.ie/alt-mar-na-beidh-ar-elite-aris-ann.aspx), sur *beo.ie*, février 2010 (consulté le 24 janvier 2020).
10. Grainne Faller, « Irish speakers a social and educational elite - report », *The Irish Times*, 9 janvier 2010 (ISSN 0791-5144 (http://worldcat.org/issn/0791-5144&lang=fr), lire en ligne (https://www.irishtimes.com/news/irish-speakers-a-social-and-educational-elite-report-1.1266614?mode=amp), consulté le 24 janvier 2020).
11. (en) « Census 2006 – Principal Demographic Results » (http://www.cso.ie/census/documents/Final%20Principal%20Demographic%20Results%202006.pdf)(Archive (http://web.archive.org/web/*/http://www.cso.ie/census/documents/Final%20Principal%20Demographic%20Results%202006.pdf) • Wikiwix (http://archive.wikiwix.com/cache/?url=http://www.cso.ie/census/documents/Final%20Principal%20Demographic%20Results%202006.pdf) • Archive.is (http://archive.is/http://www.cso.ie/census/documents/Final%20Principal%20Demographic%20Results%202006.pdf) • Google (https://www.google.fr/search?q=cache:http://www.cso.ie/census/documents/Final%20Principal%20Demographic%20Results%202006.pdf) • Que faire ?) [PDF], Central Statistics Office.
12. (en) « Irish no longer a requirement to join An Garda » (https://www.irishtimes.com/news/irish-no-longer-a-requirement-to-join-an-garda-1.1182163), sur *irishtimes.com*, The Irish Times (consulté le 9 mai 2019).
13. (en) « Entry and training for solicitors in the Republic of Ireland » (https://gradireland.com/career-sectors/law-legal-services-and-patents/entry-and-training-for-solicitors-in-the-republic-of-i), sur *gradireland.com*, 23 novembre 2009 (consulté le 9 mai 2019).
14. (ga) « An Straitéis 20 Bliain don Ghaeilge | An Roinn Cultúir, Oidhreachta agus Gaeltachta » (https://www.chg.gov.ie/ga/gaeltacht/20-year-strategy-for-the-irish-language-2010-2030/), sur *chg.gov.ie* (consulté le 9 mai 2019).
15. (ga + en) « Feidhmeanna an Choimisinéara Teanga » (https://www.coimisineir.ie/feidhmeanna-an-choimisineara-teanga?lang=GA), sur *coimisineir.ie* (consulté le 24 janvier 2020).
16. Magali Stas, « Langues de l'UE » (https://europa.eu/european-union/about-eu/eu-languages_fr), sur *europa.eu*, 31 janvier 2019 (consulté le 29 octobre 2019).
17. « Régime linguistique des institutions » (http://publications.europa.eu/code/fr/fr-370204.htm), sur *Code de rédactio (Europa, Office des publications)*.
18. Union européenne, *Règlement (CE) nº 920/2005 du Conseil du 13 juin 2005 (JO L 156 du 18.6.2005, p. 3)*, 2005.
19. « L'irlandais s'impose dans les institutions européennes » (https://www.euractiv.fr/section/langues-culture/news/l-irlandais-s-impose-dans-les-institutions-europeennes/), sur *euractiv.fr*.
20. (ga) « Iarscríbhinn A8, Na cóid teanga, (an tAontas Eorpach) » (http://publications.europa.eu/code/ga/ga-5000800.htm), sur *An Treoir Stíle (Europa, Oifig na bhFoilseachán)*.
21. Voir par exemple le catalogue de Litríocht.com, service d'achat en ligne : http://www.litriocht.com/.
22. Par exemple *Gaelscéal*, http://www.gaelsceal.ie.
23. Exemples: http://www.nosmag.com/ pour les actualités et la culture, http://www.beo.ie, http://www.politics.ie/ pour la politique.
24. « KDE Irish Gaelic translation » (http://www.kde.ie/ga.php), kde.ie (consulté le 11 juillet 2007)
25. « Firefox in Irish » (http://gaeilge.mozdev.org/), mozdev.org (consulté le 19 juin 2007)
26. (ga) « Bogearra den scoth, chomh maith agus a bhí sé ariamh, anois as Gaeilge » (http://ga.openoffice.org/), openoffice.org (consulté le 19 juin 2007)
27. (ga) <abbr%20class=abbr%20title="are">a-0cc1b341be7c&displaylang=ga « Windows XP ® Pacáiste Comhéadan Gaeilge » (http://www.microsoft.com/downloads/details.aspx?FamilyID=0db2e8f9-79c4-4625-a07), Microsoft (consulté le 19 juin 2007).

Annexes

Sur les autres projets Wikimedia :

Articles connexes

- vieil irlandais
- Gaeltacht
- Liste Swadesh de l'irlandais
- Gaelscoil
- Liste des médias en irlandais
- Littérature contemporaine en irlandais
- Niall Ó Dónaill
- Tomás de Bhaldraithe

Irlandais (https://commons.wikimedia.org/wiki/Category:Irish_language?uselang=fr), sur Wikimedia Commons

irlandais, sur le Wiktionnaire

Irlandais, sur Wikivoyage

Wikipédia en irlandais.

Consulter le Wiktionnaire rédigé **en irlandais**.

Liens externes

- Notices d'autorité :

  Bibliothèque du Congrès (http://id.loc.gov/authorities/sh85068101) · Gemeinsame Normdatei (http://d-nb.info/gnd/4120207-7) · Bibliothèque nationale de la Diète (http://id.ndl.go.jp/auth/ndlna/00560113)
- (en) Fiche langue de l'irlandais (http://www.ethnologue.com/language/gle) [gle] dans la base de données linguistique *Ethnologue.*
- (en) Sources d'information traitant de l'irlandais (http://www.language-archives.org/language/gle) sur le site de l'OLAC.
- Gaeilge.ie (http://www.gaeilge.ie)
- Teanglann (http://www.teanglann.ie) - collection de dictionnaires en ligne
- Top 40 Oifigiúil na hÉireann (https://web.archive.org/web/20080214154206/http://www.digitalaudioproductions.com/top40.shtml)
- Giotaí (http://www.digitalaudioproductions.com/goitai.shtml)
- Gaelport (http://www.gaelport.com)
- Le commissaire de langue irlandais (http://www.coimisineir.ie/)
- Dictionnaire gaélique irlandais (http://www.freelang.com/dictionnaire/gaelique_irlandais.php) freelang
- Portail de LEXILOGOS (http://www.lexilogos.com/gaelique_irlandais_dictionnaire.htm) - Ce portail de LEXILOGOS propose des ressources utiles à l'apprentissage de la langue irlandaise.
- RTÉ Raidió na Gaeltachta (http://www.rte.ie/rnag/) - Diffusée en Irlande, cette station de radio diffuse ses émissions tout en irlandais.
- Teilifís na Gaeilge (TG4) (http://www.tg4.ie/) (en direct) (http://www.tg4.tv/) - Télévision en irlandais.
- Tuairisc.ie (http://www.tuairisc.ie) - actualités en irlandais
- Irish Saying (http://www.irish-sayings.com/) - Site offrant la possibilité d'écouter et télécharger des mots, phrases et expressions en irlandais.
- Chronique Gaélique (http://www.chronique-gaelique.com) - Ce site est celui de Ciaran Mac Guill, l'auteur de *L'Irlandais de poche* paru aux éditions Assimil. Il y publie régulièrement, de façon plaisante, des pages de langue et aussi de culture irlandaise.

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Irlandais&oldid=171763146 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 7 juin 2020 à 14:54.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.